Организация Объединенных Наций S/2017/155

Совет Безопасности

Distr.: General
28 February 2017
Russian
Original: English

Идентичные письма постоянных представителей Алжира, Египта и Туниса при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Имеем честь настоящим препроводить Тунисскую декларацию в поддержку политического урегулирования в Ливии, принятую 20 февраля 2017 года по итогам состоявшегося 19 и 20 февраля 2017 года в Тунисе, Тунис, совещания, в котором приняли участие министр иностранных дел Туниса, министр Алжира по делам Магриба, Африканского союза и Лиги арабских государств и министр иностранных дел Египта.

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мохамед Халед Хиари	Сабри Букадум	Амр Абдельлатиф Абулатта
Посол, Постоянный	Посол, Постоянный	Посол, Постоянный
представитель Туниса	представитель Алжира	представитель Египта

17-03364 (R) 090317 090317

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к идентичным письмам постоянных представителей Алжира, Египта и Туниса при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Тунисская декларация министров в поддержку всеобъемлющего политического урегулирования в Ливии

Министры иностранных дел Тунисской Республики, Алжирской Народной Демократической Республики и Арабской Республики Египет по инициативе Его Превосходительства президента Тунисской Республики Бежи Каида эс-Себси и по приглашению Тунисской Республики провели 19 и 20 февраля 2017 года в Тунисе встречу для достижения политического урегулирования путем всеобъемлющего диалога и национального примирения в Ливии,

высоко оценивая прилагаемые Алжиром, Египтом и Тунисом усилия, направленные на сближение позиций ливийских сторон и на их возвращение к взаимодействию в целях преодоления разногласий, которые препятствуют выполнению политического соглашения, подписанного 17 декабря 2015 года в Схирате, посредством налаживания диалога и проведения консультаций и приглашения к участию всех ливийских сторон, независимо от их политической принадлежности и взглядов,

признавая позицию Ливии как соседа и члена Лиги арабских государств и Союза арабского Магриба; признавая также тесные исторические связи между ливийским народом и народами региона и их связи, взаимозависимость и общее будущее; отмечая, что нестабильность в Ливии имеет негативные последствия для соседних государств, включая проблемы в области безопасности, трансграничную преступность и, что самое опасное, терроризм и нелегальную миграцию,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу ухудшения гуманитарной ситуации и условий жизни ливийского народа в результате пробуксовки политического процесса и связанных с этим негативных последствий для гуманитарной ситуации и обеспечения для гражданского населения Ливии доступа к государственным услугам,

принимая во внимание существенный ущерб, который был нанесен Ливии из-за утраты контроля; считая, что не может и далее сохраняться состояние ожидания и паралича; учитывая также, что на Египет, Алжир и Тунис возложена историческая миссия действовать быстро и помочь ливийцам преодолеть сложившуюся трудную ситуацию и открыть новые горизонты для достижения политического урегулирования на основе диалога между ливийцами при поддержке со стороны трех указанных государств и под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы консенсусом принять к этому политическому соглашению поправки, которые позволили бы обеспечить его осуществление в установленные сроки;

подчеркивая необходимость соблюдения принципов международного права, касающихся поддержания международного мира и безопасности, в частности резолюций Совета Безопасности по вопросу о Ливии, в частности резолюции 2259 (2015) от 23 декабря 2015 года о подписании Ливийского политического соглашения, которая является международно-правовой основой для политического урегулирования в Ливии и представляет собой согласованный план выхода из ливийского кризиса; особо отмечая также роль и ответственность Организации Объединенных Наций в процессе налаживания политического диалога и принятия последующих мер по осуществлению указанного соглашения и связанных с ним решений;

подчеркивая основополагающую роль механизма, созданного государствами, граничащими с Ливией, и Организацией Объединенных Наций и международными и региональными органами,

ссылаясь на основные принципы, согласованные в ходе десяти совещаний министров государств, граничащих с Ливией, в Каире, Нджамене, Хартуме, Алжире, Тунисе и Ниамее,

проанализировали усилия, предпринимаемые этими тремя государствами для содействия урегулированию на основе достижения консенсуса между всеми ливийскими сторонами, независимо от их принадлежности и взглядов, и согласовали следующие принципы:

1. необходимо продолжать активные усилия в целях достижения всеобъемлющего примирения в Ливии с учетом интересов всех сторон и на основе диалога между ливийцами при поддержке трех указанных государств и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. важно сохранять приверженность суверенитету и территориальной целостности Ливии и политическому урегулированию, которое является единственным решением ливийского кризиса. Такое урегулирование должно осуществляться на основе и с учетом Ливийского политического соглашения, подписанного 17 декабря 2015 года. Необходимо договориться о поддержке согласованных ливийскими сторонами предложений, нацеленных на разработку дополнительных положений и поправок, которые позволили бы осуществить данное соглашение;

3. любое урегулирование ливийского кризиса военными средствами должно быть исключено, равно как и любое иностранное вмешательство во внутренние дела Ливии. Урегулирование может быть достигнуто только самими ливийцами, и в диалоге должны участвовать все ливийские стороны независимо от их взглядов или политической принадлежности;

4. необходимо принять меры для сохранения единства обозначенных в политическом соглашении государственных учреждений Ливии, а именно Совета министров, Палаты представителей и Государственного совета. Необходимо также сохранить единство ливийской армии в соответствии с положениями Ливийского политического соглашения, с тем чтобы она могла выполнять свою функцию по поддержанию национальной безопасности и борьбе с терроризмом, трансграничной преступностью и нелегальной миграцией;

5. трем указанным государствам следует продолжать свои усилия, предпринимаемые на министерском уровне в координации друг с другом и с ливийскими политическими сторонами в целях преодоления препятствий. Итоговые документы совещания министров должны быть переданы Его Превосходительству президенту Туниса Бежи Каиду эс-Себси, Его Превосходительству президенту Алжира Абдельазизу Бутефлику и Его Превосходительству президенту Египета Абделю Фаттаху ас-Сиси в ходе подготовки к трехсторонней встрече на высшем уровне в Алжире. Тунисская декларация министров должна послужить основой для активизации и расширения диалога между ливийскими сторонами в установленные сроки, которые будут согласованы позднее по итогам консультаций между соответствующими ливийскими сторонами и Организацией Объединенных Наций, являющейся официальным автором Ливийского политического соглашения и источником любых новых толкований, касающихся вносимых в него исправлений или поправок;

6. три указанных государства должны совместно в официальном порядке препроводить Тунисскую декларацию министров Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю Лиги арабских государств и Председателю Комиссии Африканского союза и обеспечить ее распространение в качестве документа этих трех организаций.

Совершено и подписано сторонами в понедельник, 20 февраля 2017 года, в Тунисе.

(*Подпись*) Хмайес **Жинауи**
Министр иностранных дел Тунисской Республики

(*Подпись*) Абделькадер **Месахель**
Министр Алжирской Народной Демократической Республики
по делам Магриба, Африканского союза и Лиги арабских государств

(*Подпись*) Самех Хассан Шукри **Селим**
Министр иностранных дел Арабской Республики Египет